

## Ru Крепление на грудь Руководство пользователя

### Для Вашей безопасности

Для предотвращения повреждения имущества или получения травм полностью прочтите раздел "Для Вашей безопасности" прежде, чем использовать изделие.

Храните данные инструкции по технике безопасности в доступном месте, где с ними смогут ознакомиться все, кто использует данное изделие.

	<b>Предупреждение</b>
	<b>Предостережение</b>

**Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к смерти или получению серьезной травмы.**

**Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к травме или повреждению имущества.**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разбирайте и не модифицируйте изделие. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.
- Держите данное изделие в недоступном для детей месте. Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия. Кроме того, имейте в виду, что небольшие детали представляют собой опасность удушья. **Если ребенок проглотил любую часть данного изделия, немедленно обратитесь за медицинской помощью.**
- Не запутывайте, не оборачивайте и не перекручивайте ремни вокруг шеи. Несоблюдение данного предостережения может привести к несчастным случаям.
- Убедитесь, что изделие надежно закреплено. Соблюдайте правила и нормы всех объектов и во всех конкурсах, где продукт будет использоваться. Несоблюдение этих мер предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.
- Не закрепляйте ремни слишком сильно. Не переносите этот продукт, если он будет мешать использованию необходимого оборудования. Не переносите этот продукт, где он будет контактировать с другими людьми или объектами. Несоблюдение этих мер предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Позаботьтесь о том, чтобы Ваши пальцы, руки и кожа не попали в оборудование. Убедитесь, что оборудование установлено правильно и регулярно осматривайте его на предмет износа и повреждений. Несоблюдение этих мер предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.
- Не устанавливайте нагрудное крепление непосредственно на кожу. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.
- Немедленно прекратите использование, если Вы заметили какие-либо изменения Вашей кожи. Несоблюдение этого требования может привести к раздражению или воспалению кожи.
- Не устанавливайте изделие на неустойчивые поверхности и не прикрепляйте его к ним. Несоблюдение этого требования может привести к тому, что изделие ослабнет или упадет и станет причиной несчастных случаев или прочих травм.

### Меры предосторожности при использовании

- Это изделие предназначено для использования с камерами и опорными креплениями Nikon. Используйте изделия с продуктами Nikon.

### Уход за изделием

- Не используйте для очистки спирт, растворитель и другие летучие химические вещества.
- Если изделие влажное, просушите его в затененном месте.

### Название деталей

- |   |   |
|---|---|
|  |  |
|  |  |

### Способы использования

Это изделие используется для крепления к приобретаемому отдельно опорным переходникам AA-1A или AA-1B. Для получения дополнительной информации о креплении и использовании опорных переходников AA-1A и AA-1B см. руководство пользователя соответствующего опорного переходника.

- Прежде чем прикреплять опорный переходник надежно зафиксируйте крепление на груди.

- Наденьте крепление на грудь, затем вставьте фиксатор.**
  - Вставьте фиксатор до щелчка.
- Отрегулируйте длину ремня с помощью регулятора.**
  - Туго затяните ремень на теле.

### Технические характеристики

Габариты основания крепления на грудь (Ш × В × Г):
прибл. 112,0 × 121,0 × 33,7 мм
Масса: прибл. 175 г



Поддерживаемые размеры талии: прибл. 600–1250 мм

- Компания Nikon не несет ответственности за возможные ошибки в настоящем руководстве.
- Внешний вид изделия и его технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Nl Borstharnas Gebruikshandleiding

### Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees “Voor uw veiligheid” in zijn geheel door alvorens dit product te gebruiken. Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

	<b>WAARSCHUWING</b>
	<b>LET OP</b>

**Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.**

**Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.**

### WAARSCHUWING

- Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan ongelukken of ander letsel veroorzaken.
- Houd dit product uit de buurt van kinderen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben. Merk bovendien op dat kleine onderdelen verstikkingsgevaar opleveren. *Mocht een kind onderdelen van dit product inslikken, zoek dan onmiddellijk medische hulp.*
- Wikkel, draai en raak niet verstrikt in de riemen om uw nek. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan ongelukken tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor dat het product goed is vastgezet. Neem daar waar het product wordt gebruikt, de regels en voorschriften van alle mogelijkheden en in alle wedstrijden in acht. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan ongelukken of ander letsel veroorzaken.
- Trek riemen of banden niet te strak aan. Draag dit product niet als dit zal storen bij het gebruik van vereiste apparatuur. Draag dit product niet waar het in aanraking komt met andere mensen of voorwerpen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan ongelukken of ander letsel veroorzaken.

### LET OP

- Let op dat uw vingers, handen en huid niet verstrikt raken in de apparatuur. Controleer of de apparatuur correct is bevestigd en inspecteer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan ongelukken of ander letsel veroorzaken.
- Bevestig de borstbevestiging niet rechtstreeks op uw huid. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan ongelukken of ander letsel veroorzaken.
- Stop onmiddellijk het gebruik mocht u veranderingen aan uw huid opmerken. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan huidirritatie of huidontsteking tot gevolg hebben.
- Plaats het product niet op, of bevestig het niet aan onstabiele oppervlakken. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan ertoe leiden dat het product loskomt of omvalt, wat ongevallen of ander letsel veroorzaakt.


### Voorzorgsmaatregelen

- Dit product is bedoeld voor bevestiging op camera's en basisadapters van Nikon. Gebruik dit product in combinatie met Nikon-producten.

### Het product onderhouden

- Gebruik geen alcohol, thinner of andere vluchtige chemische stoffen.
- Droog het product in de schaduw als het nat is.

### Naam van onderdelen

- |   |   |
|---|---|
|  |  |
|  |  |

### Gebruik

Dit product moet worden bevestigd aan de los verkrijgbare basisadapter AA-1A of AA-1B. Lees voor meer informatie over het bevestigen of gebruiken van de AA-1A of AA-1B de gebruikshandleiding van de basisadapter.
• Doe het borstharnas om voor u de basisadapter bevestigt.

- Doe het borstharnas om en voer vervolgens de sluiting in.**
  - Voer de sluiting in tot deze vastklikt.

- Regel de lengte van de riem bij met de regelaar.**
  - Span de riem stevig aan.

### Technische gegevens

Borstharnas basis afmetingen (B × H × D): circa 112,0 × 121,0 × 33,7 mm

Gewicht: circa 175 g

Ondersteunde borstomtrek: circa 600–1250 mm



- Nikon kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in deze handleiding.
- De vormgeving en technische gegevens van dit product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

## It Cintura pettorale Manuale d'uso

### Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

	<b>AVVERTENZA</b>
	<b>ATTENZIONE</b>

**La mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.**

**La mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.**

### AVVERTENZA

- Non smontare né modificare il prodotto. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti o altre lesioni.
- Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento. *Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.*
- Non impigliare, avvolgere o attorcigliare le cinghie a tracolla intorno al collo. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti.
- Assicurarsi che il prodotto sia stato adeguatamente fissato. Osservare le norme e i regolamenti di tutte le strutture e di tutte le competizioni in cui il prodotto deve essere utilizzato. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o altre lesioni.
- Non fissare le cinture o le cinghie a tracolla troppo strette. Non indossare questo prodotto se questo interferirà con l'uso di attrezzature necessarie. Non indossare questo prodotto in luoghi dove potrebbe entrare in contatto con altri oggetti o persone. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o altre lesioni.

### ATTENZIONE

- Fare attenzione affinché le dita, le mani e la pelle non restino intrappolati nell'apparecchiatura. Verificare che l'apparecchiatura sia innestata correttamente e controllarla per usura e danni a intervalli regolari. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o altre lesioni.
- Non fissare l'innesto per il petto direttamente sulla pelle. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti o altre lesioni.
- Interrompere immediatamente l'uso se si notano cambiamenti di qualunque tipo nella pelle. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare irritazione o infiammazione della pelle.
- Non posizionare il prodotto su superfici instabili né collegarlo alle stesse. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe far sì che il prodotto si stacchi o cada, causando incidenti o altre lesioni.

### Precauzioni per l'uso

- Questo prodotto è stato specificamente progettato per l'uso con fotocamere e adattatori base Nikon. Si prega di utilizzarlo con prodotti Nikon.

### Cura del prodotto

- Non utilizzare alcol, solventi o altri prodotti chimici volatili.
- Se il prodotto si bagna, farlo asciugare all'ombra.

### Denominazione delle parti

- |   |   |
|---|---|
|  |  |
|  |  |

### Modalità di utilizzo

Questo prodotto è destinato a essere montato sull'adattatore base AA-1A o AA-1B, venduto separatamente. Per ulteriori informazioni sul montaggio o l'uso dell'AA-1A o AA-1B, leggere il Manuale d'uso dell'adattatore base.
• Si raccomanda di assicurare la cintura pettorale al proprio torace prima di montare l'adattatore base.

- Indossare la cintura pettorale, quindi inserire il fermaglio.**
  - Inserire il fermaglio finché non scatterà in posizione.

- Regolare la lunghezza della cintura con l'apposito dispositivo di regolazione.**
  - Stringere bene la cintura attorno al proprio corpo.

### Caratteristiche tecniche

Dimensioni della base per cintura pettorale (L × H × P):
circa 112,0 × 121,0 × 33,7 mm

Peso: circa 175 g

Misura torace supportata: circa 600–1250 mm

- Nikon declina ogni responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente manuale.
- L'aspetto e le caratteristiche tecniche del prodotto sono soggetti a modifica senza preavviso.